

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/38/445
S/16003
23 September 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать восьмая сессия
Пункт 41 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать восьмой год

Письмо Постоянного представителя Турции при
Организации Объединенных Наций от
22 сентября 1983 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь препроводить настоящим письмо от 22 сентября 1983 года, направленное на Ваше имя представителем Федеративного Турецкого государства Кибрис г-ном Наилом Аталаем.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 41 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 22 сентября 1983 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь заявить следующее в ответ на письмо от 17 августа 1983 года, направленное на Ваше имя представителем администрации греков-киприотов г-ном Константином Мушутасом и распространенное 18 августа 1983 года в качестве документа Организации Объединенных Наций (A/38/348-S/15933).

Военные учения, которые г-н Мушутас упоминает в своем не относящемся к делу письме, проходили в рамках границ Федеративного Турецкого государства Киприс и являлись частью обычных учений, проводимых в соответствии с запланированной программой. Предварительное письменное уведомление об этих учениях было надлежащим образом направлено органам ВСООНК на Кипре 26 июля 1983 года.

Ввиду того, что указанные военные учения проходили полностью в пределах территории и воздушного пространства Северного Кипра, суверенитет над которыми, бесспорно, принадлежит Федеративному Турецкому государству Киприс, то я не вижу никаких оснований для столь шумных протестов, которые неоправданно отнимают у нас и у сотрудников Секретариата ценное время. Я не исключаю, конечно, возможности того, что администрация греков-киприотов вновь ведет дешевую пропаганду.

От имени моего правительства желаю выразить надежду, что администрация греков-киприотов когда-нибудь поймет бесполезность столь необоснованных протестов и признает права других.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 41 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель
Федеративного Турецкого государства
Киприс
